



ANNONCES ESSEK:

Bureau de Journal... M. Mayence & Co... Truc... Les p... mandats... M. NGUYEN... M. NGUYEN...

Cuộc tuyên-cử nghị-viên thành-phò Saigon

NGÀY 10 MAI 1925

Lời cảm ٲ chur lễ-quai cử tri

Chúng tôi chur may mắn đợc đợc chur lễ-quai cử tri, chúng đợc đợc chur lễ-quai cử tri... Ông Nguyễn Văn...

Thế-thảo

Caộc tranh binh đợng Khoa-học tập-chi

Hôm chừn Chư-nhật 10/5 ha giờ... Thế thảo... Khoa-học tập-chi...

Trời mưa lớn, ông nhĩn chổ... Thế thảo... Khoa-học tập-chi...

Hãng AUX GALERIES LAFAYETTE

Hàng buôn BÁN RÈ HON HÈT tại kinh thành Paris

Phòng việc tại SAIGON: Số 14, Boulevard Charner, trên tầng lầu nhũt

Tại HANOI: AU PETIT PARIS, 52, rue Paul Bert

Bản-hãng kính ٲ cũng qui khách hay rãng; sênh hình kiêu mẫu hàng hóa

Ngoài ra, Bản-hãng cđ tiếp đượ đợc thê kiêu v phư mà sẵn và cê

NHIỀU TRƠN HOẶC CỐ ĐỆT BÔNG, HÀNG ĐỀ MAY Áo DÀI, LƯA, VẢI TRẢNG VÁ NI, NHƯNG V... v

Sẽ gửi cho khách kiêu mẫu hàng hóa và catalogue hình cê thê hàng cê

Phòng việc mở cửa từ 7 giờ rưỡi tới 11 giờ sơm mai

2 giờ tới 6 giờ rưỡi chiều.

Một cái on trọng

Tin hồi ông T. L. H. nào đợc ???... Một cái on trọng... Ông Nguyễn Văn...

TRƯỜNG THÀNH

Trường Thành... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

MUÓN BÁN

Muốn bán... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

VE VIỆC TẠI CHÁNH

Table with 2 columns: Position and Salary. Includes titles like Giám đốc, Phó giám đốc, etc.

Đip-tốt

Đip-tốt... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Một cái on trọng

Tin hồi ông T. L. H. nào đợc ???... Một cái on trọng... Ông Nguyễn Văn...

TRƯỜNG THÀNH

Trường Thành... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

MUÓN BÁN

Muốn bán... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

VE VIỆC TẠI CHÁNH

Table with 2 columns: Position and Salary. Includes titles like Giám đốc, Phó giám đốc, etc.

Đip-tốt

Đip-tốt... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Tàu đi Lạc-tĩnh

Tàu đi Lạc-tĩnh... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Tàu đi các nước

Tàu đi các nước... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Tàu chạy về

Tàu chạy về... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Tàu chạy đi

Tàu chạy đi... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Hãy nhĩn cho rõ cái nhĩn này:

Advertisement for PORTO CLUB featuring a dog logo and text about wine and clubs.

Hãy nhĩn cho rõ cái nhĩn này:

Advertisement for Charrière Dufour Garriguenç & C<sup>o</sup> with a dog logo and text about wine and clubs.

Hoan-hỷ ký oan

Hoan-hỷ ký oan... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

HỎI THỜ V

Hỏi thờ v... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Đon đep về trư, đon đep về ch

Đon đep về trư, đon đep về ch... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Đon đep về trư, đon đep về ch

Đon đep về trư, đon đep về ch... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Đon đep về trư, đon đep về ch

Đon đep về trư, đon đep về ch... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Đon đep về trư, đon đep về ch

Đon đep về trư, đon đep về ch... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Đon đep về trư, đon đep về ch

Đon đep về trư, đon đep về ch... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Đon đep về trư, đon đep về ch

Đon đep về trư, đon đep về ch... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Đon đep về trư, đon đep về ch

Đon đep về trư, đon đep về ch... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Đon đep về trư, đon đep về ch

Đon đep về trư, đon đep về ch... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Đon đep về trư, đon đep về ch

Đon đep về trư, đon đep về ch... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Đon đep về trư, đon đep về ch

Đon đep về trư, đon đep về ch... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Đon đep về trư, đon đep về ch

Đon đep về trư, đon đep về ch... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Đon đep về trư, đon đep về ch

Đon đep về trư, đon đep về ch... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Đon đep về trư, đon đep về ch

Đon đep về trư, đon đep về ch... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...

Đon đep về trư, đon đep về ch

Đon đep về trư, đon đep về ch... Ông Nguyễn Văn... Một cái on trọng...



# Hãy hút thuốc gói và thuốc diều **CÁ-LÔP**

# GLOBE



**PETIT DICTIONNAIRE**  
**FRANÇAIS ANNAMITE**  
PAR  
**J.-B. P. TRUONG-VINH-KY**

Quyển từ-vị của quan lớn Truong Vinh-Ky dịch tiếng Pháp ra tiếng Annam đã hết là hai năm nay. Từ đây đến nay nhiều vị bái mướn mua bổn-biển từ là đã rồi.

Quyển từ-vị này tuy in ở nhà máy của tôi 712 Trương và có 1250 số bán rất trong từ-vị Larousse chủ Pháp.

**Giá 6 \$ mỗi cuốn**  
Phải thêm tiền gửi  
Vị nào muốn mua xin gửi thư hay là đến tại

Expédition de l'Annam.  
NOUTER-THI-GIA  
Ban Cat-tan. - 157-Saigon.

**葉占雨注**  
**FAA YUE**  
Ban Cat-tan-Saigon  
Số 712 Trương và có 1250 số bán rất trong từ-vị Larousse chủ Pháp.

**VIN TONIQUE**  
ET  
**BI-NUTRITIF**  
Du Docteur RIP

Vệ sinh **TÔU** của **Lương-y RIP** chỉ ra  
Thức thuốc rượu này là vị đại bổ gan cốt cùng là trên hết tinh thần, bắt kỳ là bao nhiêu tuổi đương đương cả. Nhưng kể tuổi cao thì lực suy giảm, với thủy ngày xưa đã thêm mòn, hệ uống rượu này sẽ là đại động cơ lên thành đồng, mới máy hoạt động coi như trẻ lại mạnh hơn xưa.  
Cần con ăn ít thịt nặng, đến bộ mất máu, có huyết bạch, có chướng, nặng nề, nặng nề, nặng nề, hệ uống rượu này sẽ là đại động cơ lên thành đồng, mới máy hoạt động coi như trẻ lại mạnh hơn xưa.  
Giá mỗi vỉ là hai đồng  
Có thể bán tại tiệm thuốc Tây ở đường  
Mortins số 190-192.  
Dépôt: Pharmacie Franco-Chinoise 180-189 Rue des Marins Cholon.



**C.J. BONNET**  
KÊ TU HÀNH PHẢI VÒNG LI-TIỆT  
THUATHIEN  
HANOI  
Ngày 20 tháng 01 năm 1925

Có như lời của ông...  
Tôi xin nói về việc này...  
Tôi xin nói về việc này...  
Tôi xin nói về việc này...

**TRUNG-BÁC**  
HANOI  
Ngày 20 tháng 01 năm 1925  
Tôi xin nói về việc này...  
Tôi xin nói về việc này...  
Tôi xin nói về việc này...

**RU COGNAC**  
**BISOU ET DUBOUCHÉ & C<sup>o</sup>**  
Rượu mạnh này ngon như hạt gạo, không uống uống làm.

**HAIPHONG**  
Ngày 20 tháng 01 năm 1925  
Tôi xin nói về việc này...  
Tôi xin nói về việc này...  
Tôi xin nói về việc này...

**DAI-CHIC**  
Tôi xin nói về việc này...  
Tôi xin nói về việc này...  
Tôi xin nói về việc này...

**Công-ti quản-hạt đại-thương**  
**GRANDS MAGASINS CHARNER**  
ở góc đường Bonnard và Charner

Kể từ ngày thứ sáu 1<sup>er</sup> Mai tới 11 Mai 1925  
Sẽ để bán rao hàng các món sau này:

Dầu thơm - Đồ đồ theo bàn rửa bát - Các thứ đồng hồ - Đồ nữ trang - Giấy để viết  
Thảm - Đồ dùng trong gia đình - Dao cắt - Đồ kính và bằng sành -  
Bàn chải - Đồ dùng theo vệ sinh - Đồ dùng theo điện khí -  
Cà phê - Đồ đồ theo - Đồ đồ để đi du lịch - Các thứ  
Đồ - Áo sơ-mi cho đàn ông - Y phục đàn bà -  
Các thứ giày - Các thứ vật dụng

**PHÒNG SỢT MÔNG TAY**  
**TẠI PHÒNG TRÀ - NHÀ HÀNG GIỮ**  
Số 100 Trương và có 1250 số bán rất trong từ-vị Larousse chủ Pháp.

**CÓ MỘT THỨ DẦU MỚI ĐEM BÀN**  
HỮU MÓ L A :  
**CÓN SỒ**  
Cũng như dầu súng hột CÓN SỒ,  
Khỏe có thể vào bình,  
Dầu hột CÓN SỒ là tốt.  
Hãy thử thử coi rồi, không muốn  
đang thất vọng.

**MUỐN BÀN**  
Một cái xe hơi, hiệu DELAGE, 7 chỗ ngồi, còn mới, để phụ tùng đã, giá rẻ lắm.  
Ai muốn mua do hỏi M. ANH ở đường thị chợ mới gần thành, số nhà 21 số góc lối 3 số.

**AI MÀ DÙNG**  
**THUỐC HƯƠN**  
của ông  
**LƯƠNG-Y DEHAUT**  
mà chỉ chữa chi phí  
**CỦ AN**  
thì chữa chi phí  
Thuốc hườn này ở đường liên và để  
mua số 21 số góc lối 3 số.

**Vệ sinh chung**  
Ai có ý xem xét kỹ thì thấy rõ rằng  
nên mua này đây người Annam mà phải là  
một người mà phải là một người mà phải là  
một người mà phải là một người mà phải là  
một người mà phải là một người mà phải là

**Sông lau nhờ rượu**  
(Liquor) ở góc đường...  
**Bình ghê chóc**  
**FLORENTINE**

# RƯỢU

# AMONIA BICQON

Là dân giặc các thứ rượu khai vj

Lại trị đặng bệnh sốt rét

Đại lý cho nội cơ: Đông-Pháp; Société Marseillaise d'OUTRE-MER — SAIGON

## Société Anonyme des Tuileries de l'Indochine

Hội các danh chuyên nghề làm vườn

NGÔI GẠCH

VÀ CHẤU ĐÈ TRỒNG KIẾN

Ngôi 22 miếng lợp được 1 thước vườn (tức m<sup>2</sup> đôi)

Gởi theo xin sách 100 mẫu ngôi và gạch

Nhà việc ở tại đường Charner, số 36 — Saigon



**KHUY BẮP CÀ HANG L. CAFFORT**  
**MARQUE DÉPOSÉE**  
**ALGON**  
CÀ HANG L. CAFFORT

Khách quàng đánh chết  
Vấn chí ở bên...  
Hương truyền

**HÈ MUA ĐAO THÌ PHẢI COI CHO CÒN DẤU NÀY**

khắc vào lưỡi dao

thì mới thiệt là dao tốt

Đang thì thiệt là đẹp

**PACHOD Frères & Cie. — LYON**

## L'AUTO-ACCESSOIRES

01, đường Pellier (Gần bên nhà hát Casino)

Bán các thứ đồ phụ tùng dùng thường và đồ thiết kế cho xe hơi...  
VỀ XE HƠI HIC: MICHELIN  
BÁN ĐÓNG VÀ MÔ HÌNH: CYCOL, MOBILLOIL, SOCONY

**VỚI HAI CHỨC QUẢN MINH TRƯNG ĐƯỢC**  
**500,000 quan**  
(Năm trăm ngàn tiền Langsa)

Một năm có giấy Obligation Panama...  
Số trúng: 100,000, 200,000, 300,000, 400,000, 500,000, 600,000, 700,000, 800,000, 900,000, 1,000,000, 1,100,000, 1,200,000, 1,300,000, 1,400,000, 1,500,000, 1,600,000, 1,700,000, 1,800,000, 1,900,000, 2,000,000, 2,100,000, 2,200,000, 2,300,000, 2,400,000, 2,500,000, 2,600,000, 2,700,000, 2,800,000, 2,900,000, 3,000,000, 3,100,000, 3,200,000, 3,300,000, 3,400,000, 3,500,000, 3,600,000, 3,700,000, 3,800,000, 3,900,000, 4,000,000, 4,100,000, 4,200,000, 4,300,000, 4,400,000, 4,500,000, 4,600,000, 4,700,000, 4,800,000, 4,900,000, 5,000,000, 5,100,000, 5,200,000, 5,300,000, 5,400,000, 5,500,000, 5,600,000, 5,700,000, 5,800,000, 5,900,000, 6,000,000, 6,100,000, 6,200,000, 6,300,000, 6,400,000, 6,500,000, 6,600,000, 6,700,000, 6,800,000, 6,900,000, 7,000,000, 7,100,000, 7,200,000, 7,300,000, 7,400,000, 7,500,000, 7,600,000, 7,700,000, 7,800,000, 7,900,000, 8,000,000, 8,100,000, 8,200,000, 8,300,000, 8,400,000, 8,500,000, 8,600,000, 8,700,000, 8,800,000, 8,900,000, 9,000,000, 9,100,000, 9,200,000, 9,300,000, 9,400,000, 9,500,000, 9,600,000, 9,700,000, 9,800,000, 9,900,000, 10,000,000.

**RŨU PIPPERMINT**  
BỐI CHO ĐƯỢC HIỆU  
**GET!**

Thức uống ngon nhất...  
Đang thì thiệt là đẹp

## PHÒNG THƯƠNG-MẠI SAIGON

Phong Thương-Mại Saigon mở cửa...  
Chai muốn cho vay thì đến...  
Số 1 - Tại cơ Kho-bạc nhà nước trong Đông-Pháp;  
Số 2 - Tại Đông-Pháp Ngân-hàng (Banque de l'Indochine);  
Số 3 - Tại Hội Quán lý Trảng-bạc của Đông-Pháp (Société Française de Commerce de la Banque Industrielle de Chine);  
Số 4 - Tại Hội Sociétés Financière Française et Coloniale.

## Trung-hoa di-sứ

(Thức) (thao)

Song chúng là loại...  
Đang thì thiệt là đẹp

**Hàng mua hội tỉnh**  
Cụm hàng...  
Đang thì thiệt là đẹp

## Phải ngừa thuốc giã

Khách là...  
Đang thì thiệt là đẹp

## ghe chóc

Đang thì thiệt là đẹp

Đang thì thiệt là đẹp

Đang thì thiệt là đẹp



Hãng buôn E. HEUMANN

202.104. Đường Mac-Mahon - SAIGON

Xin hãy hỏi mua tại hãng này các thứ rượu như: Champagne bia CHATEAU... BOURGONE... CHATEAU DE BEAULIEU... Rượu mạnh JARRA... Rượu mạnh PERE HERMANN... BOURGONE... TURPIN FAYELEY... Cacao có sữa bằng bột của CAZANOVE... Múa thời tiết ở vùng nước biển LA MIDNETTE...

Nếu chú-tôn có lòng lo ngại về sức mạnh của con chú-tôn không dạng tốt, thì chú-tôn nên cho nó dùng...

SỮA ĐẬT NGỌT NESTLÉ

CÁC SỨC TRẠNG THẠCH

Được ăn các thức ăn này... Các thức ăn này... Các thức ăn này... Các thức ăn này...

Thời-Sự Cầm-Nang

Thường năm báo-hiến xuất bản một cuốn THỜI-SỰ CẦM-NANG... Trong đây có tất cả các sự kiện và tin tức về vấn đề quân sự, các tin tức về các lực lượng quân sự...

M. NGUYỄN-VĂN-CỬA... Ông mới cưới... Ông mới cưới...

Rượu chất trắng ngọt

Ưng dụng như Champagne... Rượu chất trắng ngọt... Rượu chất trắng ngọt...

UGEON

Thuốc trị các bệnh... UGEON... UGEON...

ĐẠI-PHÁP CÔNG-ĐÂN ĐỨC

17-20 - 1878 - 18-78

BÔNG-QUỐC-ĐỨC NAM-KY TỔNG-ĐỐC

Table with columns: tên họ, số nhà, số phố, số căn nhà, số căn đất, số căn ruộng, số căn vườn, số căn ao, số căn hồ, số căn sông, số căn biển.

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NAI

Chức vụ công chức... Việc tranh cán và kêu nai... Việc tranh cán và kêu nai...

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

PHARMACIENATIQUE 38, Rue de Canh - SAIGON

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG BỆNH-KHAI-HUÂN... Phòng khám chữa bệnh... Phòng khám chữa bệnh...

NHÀ TRƯỞNG RẤT HỮU TỆ

Điền sản của quan trên... Nhà trưởng rất hữu tế... Nhà trưởng rất hữu tế...

SÁCH NÊN XEM

Y học của hội... Sách nên xem... Sách nên xem...

NOTOGYCLISTE - CYCLISTE

Cho đi phụng vụ... Notogycliste - Cycliste... Notogycliste - Cycliste...

TRONG NHÀ TRONG CỬA

Thuốc HƯƠN VALDA... Trong nhà trong cửa... Trong nhà trong cửa...

THÌ ĐỀ TIỂU TRONG NHỊ

Thuốc HƯƠN VALDA... Thì đề tiểu trong nhị... Thì đề tiểu trong nhị...

PHIẾU HƯƠN VALDA

Thuốc HƯƠN VALDA... Phiếu hươn Valda... Phiếu hươn Valda...

THU RƯỢU Quinquina Saint Raphaël



Ưng vớ bở Tl Vi... Hang DENIS FRÈRES Đại-ly... Hang Denis Freres Dai-ly...

SÁCH CÓ ÍCH

Quan Y-khôn tĩn sĩ SARRAMON làm mới rồi cuốn sách DƯƠNG SANH... Sách có ích... Sách có ích...

SÁCH DƯƠNG SANH



Y-khôn tĩn sĩ A. SARRAMON... Sách Dương Sanh... Sách Dương Sanh...

ELESCA



ELESCA có trong cổ sữa... Eleasca... Eleasca...

Đó trẻ từ tiệm Pharmacie Principale L. SOLIRÈNE, Saigon.

PHOSPHATINE FALIERES

Được ăn này... Phosphatine Falieres... Phosphatine Falieres...

Được ăn này... Phosphatine Falieres... Phosphatine Falieres...